



平和宣言

皆さん、自国の安全保障のためには核戦力の強化が必要だという考え方をどう思われますか。また、他国より優位に立ち続けるために繰り広げられている軍備拡大競争についてどう思いますか。ロシアによるウクライナ侵攻の長期化やイスラエル・パレスチナ情勢の悪化により、罪もない多くの人々の命や日常生活が奪われています。こうした世界情勢は、国家間の疑心暗鬼をますます深め、世論において、国際問題を解決するためには拒否すべき武力に頼らざるを得ないという考えが強まっていないでしょうか。こうした状況の中で市民社会の安全・安心を保つことができますか。不可能ではないでしょうか。

平和記念資料館を通して望む原爆死没者慰霊碑、そこで祈りを捧げる人々の視線の先にある原爆ドーム、これらを南北の軸線上に配置したここ平和記念公園は、施行から今日で75年を迎える広島平和記念都市建設法を基に、広島市民を始めとする平和を願う多くの人々によって創られ、犠牲者を慰霊し、平和を思い、語り合い、誓い合う場となっています。

戦後、我が国が平和憲法をないがしろにし、軍備の増強に注力していたとしたら、現在の平和都市広島は実現していなかったのです。この地に立てば、平和を愛する世界中の人々の公正と信義を信頼し、再び戦争の惨禍が起こることのないようにするという先人の決意を感じることができるはずです。

また、そうした決意の下でヒロシマの心を発信し続けた被爆者がいました。「私たちは、いまこそ、過去の憎しみを乗り越え、人種、国境の別なく連帯し、不信を信頼へ、憎悪を和解へ、分裂を融和へと、歴史の潮流を転換させなければなりません。」これは、全身焼けただれた母親のそばで、皮膚がむけて赤身が出ている赤ん坊、内臓が破裂して地面に出ている死体…生き地獄さながらの光景を目の当たりにした当時14歳の男性の平和への願いです。

1989年、民主化に向けた市民運動の高まりによって、東西冷戦の象徴だったベルリンの壁が崩壊しました。かつてゴルバチョフ元大統領は、「われわれには平和が必要であり、軍備競争を停止し、核の恐怖を止め、核兵器を根絶し、地域紛争の政治的解決を執拗に追求する」という決意を表明し、レーガン元大統領との対話を行うことで共に冷戦を終結に導き、米ソ間の戦略兵器削減条約の締結を実現しました。このことは、為政者が断固とした決意で対話をするならば、危機的な状況を打破できることを示しています。

皆さん、混迷を極めている世界情勢をただ悲観するのではなく、こうした先人たちと同様に決意し、希望を胸に心をつなげて行動を起こしましょう。そうすれば、核抑止力に依存する為政者に政策転換を促すことができるはずです。必ずできます。

争いを生み出す疑心暗鬼を消し去るために、今こそ市民社会が起こすべき行動は、他者を思いやる気持ちを持って交流し対話することで「信頼の輪」を育み、日常生活の中で実感できる「安心の輪」を、国境を越えて広めていくことです。そこで重要になるのは、音楽や美術、スポーツなどを通じた交流によって他者の経験や価値観を共有し、共感し合うことです。こうした活動を通じて「平和文化」を共有できる世界を創っていきましょう。特に次代を担う若い世代の皆さんには、広島を訪れ、この地で感じたことを心に留め、幅広い年代の人たちと「友好の輪」を創り、今自分たちにできることは何かを考え、共に行動し、「希望の輪」を広げていただきたい。広島市は、世界166か国・地域の8,400を超える平和首長会議の加盟都市と共に、市民社会の行動を後押しし、平和意識の醸成に一層取り組んでいきます。

昨年度、平和記念資料館には世界中から過去最多となる約198万人の人が訪れました。これは、かつてないほど、被爆地広島への関心、平和への意識が高まっていることの証しとも言えます。世界の為政者には、広島を訪れ、そうした市民社会の思いを共有していただきたい。そして、被爆の実相を深く理解し、被爆者の「こんな思いは他の誰にもさせてはならない」という平和への願いを受け止め、核兵器廃絶へのゆるぎない決意を、この地から発信していただきたい。

NPT(核兵器不拡散条約)再検討会議が過去2回続けて最終文書を採択できなかったことは、各国の核兵器を巡る考え方に大きな隔りがあるという厳しい現実を突き付けています。同条約を国際的な核軍縮・不拡散体制の礎石として重視する日本政府には、各国が立場を超えて建設的な対話を重ね、信頼関係を築くことができるよう強いリーダーシップを発揮していただきたい。さらに、核兵器のない世界の実現に向けた現実的な取組として、まずは来年3月に開催される核兵器禁止条約の第3回締約国会議にオブザーバー参加し、一刻も早く締約国となっていただきたい。また、平均年齢が85歳を超え、心身に悪影響を及ぼす放射線により、様々な苦しみを抱える多くの被爆者の苦悩に寄り添い、在外被爆者を含む被爆者支援策を充実することを強く求めます。

本日、被爆79周年の平和記念式典に当たり、原爆犠牲者の御霊に心から哀悼の誠を捧げるとともに、核兵器廃絶とその先にある世界恒久平和の実現に向け、改めて被爆者の懸命な努力を受け止め、被爆地長崎、そして思いを同じくする世界の人々と共に力を尽くすことを誓います。皆さん、希望を胸に、広島と共に明日の平和への一歩を踏み出しましょう。

令和6年(2024年)8月6日

広島市長 松井 一實



The City of Hiroshima

PEACE DECLARATION

August 6, 2024

Watch video



Citizens of the world, what do you think? Are more powerful nuclear forces necessary for national security? What about arms races, competing to maintain superiority over other nations? Russia's protracted invasion of Ukraine and the worsening situation between Israel and Palestine are claiming the lives of countless innocent people, shattering normal life. It seems to me that these global tragedies are deepening distrust and fear among nations, reinforcing the public assumption that, to solve international problems, we have to rely on military force, which we should be rejecting. Given such circumstances, how can nations offer safety and security to their people? Is that not impossible?

Through the pillars under the Peace Memorial Museum, we can see the Cenotaph for the A-bomb Victims. Anyone praying at the Cenotaph can look straight through it to the Atomic Bomb Dome. Peace Memorial Park, with these structures on its north-south axis, was built in accordance with the Hiroshima Peace Memorial City Construction Law, enacted seventy-five years ago today. Built by the people of Hiroshima and many other seekers of peace, it has become a place to memorialize the victims and to think, talk, and make promises to each other about peace.

If, after the war, Japan had abandoned our Peace Constitution and focused on rebuilding our military, the city of peace Hiroshima is today would not exist. Standing here, we can all feel our predecessors' determination to eliminate the scourge of war, trusting in the justice and faith of peace-loving people around the world.

Expressing that determination, one *hibakusha* continually communicated the spirit of Hiroshima. "Now is the time to turn the tide of history, to get beyond the hatreds of the past, uniting beyond differences of race and nationality to turn distrust into trust, hatred into reconciliation, and conflict into harmony." This uplifting sentiment was written by a man who, as a 14-year-old boy, saw scenes from a living hell—a baby with skin peeled down to red flesh next to its mother burned from head to toe, and a corpse with its guts strewn out on the dirt.

In 1989, a massive people's movement for democracy brought down the Berlin Wall, the predominant symbol of the Cold War. President Gorbachev expressed humanity's collective need for peace and his determination to stop the arms race, end nuclear terror, eradicate nuclear weapons, and relentlessly pursue political solutions to regional conflicts. He and President Reagan worked together through dialogue to bring the Cold War to an end, which led to the United States and the Soviet Union concluding the Strategic Arms Reduction Treaty. They demonstrated that policymakers can overcome even critical situations through resolute commitment to dialogue.

Let us not be resigned to pessimism about the chaotic world situation. Instead, let us be as determined as our forebears, and, united as one, with hope in our hearts, take collective action. Our unity will move leaders now relying on nuclear deterrence to shift their policies. We could make that happen.

To extinguish the suspicion and doubt that create conflicts, civil society must foster a circle of trust through exchange and dialogue with consideration for others. We must spread beyond national borders the sense of safety we feel in our daily lives. The crucial step here is to share and empathize with the experiences and values of others through music, art, sports, and other interactions. Through such exchange, let us create a world in which we all share the Culture of Peace. In particular, I call on our youth, who will lead future generations, to visit Hiroshima and, taking to heart what they experience here, create a circle of friendship with people of all ages. I hope they will ponder what they can do now, and act together to expand their circle of hope. The city of Hiroshima, working with Mayors for Peace, which now has more than 8,400 member cities in 166 countries and regions, will actively support community endeavors to raise peace consciousness.

Last fiscal year, approximately 1.98 million people from around the world visited the Hiroshima Peace Memorial Museum. This record number is evidence of unprecedented interest in the atomic-bombed city and a rise in peace consciousness. My hope is that all world leaders will visit Hiroshima, experience the will of civil society, gain a deeper understanding of the atomic bombing, and hold in their hearts the *hibakusha* plea, "No one should ever suffer as we have." Then, while they are here, I hope they will, with iron resolve, issue a compelling call for the abolition of nuclear weapons.

Twice in a row the Nuclear Non-proliferation Treaty (NPT) Review Conference has failed to adopt a final document. These failures have revealed a harsh reality, namely, the enormous differences among countries with respect to nuclear weapons. I hope the Japanese government, which has declared repeatedly that the NPT is the cornerstone of the international nuclear disarmament and non-proliferation regime, will exercise strong leadership, calling all countries to transcend their positions and engage in constructive dialogue toward a relationship of trust. Furthermore, I request that Japan, as a practical effort toward a nuclear-weapon-free world, participate as an observer at the Third Meeting of States Parties to the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons to be held in March next year. Subsequently and as soon as possible, Japan must become a party to the treaty. In addition, I demand that the Japanese government strengthen measures of support for the *hibakusha*, including those living outside Japan. Now that their average age has exceeded 85, the government must accept that they are still suffering the many adverse emotional and physical effects of radiation.

Today, at this Peace Memorial Ceremony marking 79 years since the bombing, we offer our deepest condolences to the souls of the atomic bomb victims. Together with Nagasaki and likeminded people around the world, remembering once again the *hibakusha* struggle, we pledge to make every effort to abolish nuclear weapons and light the way toward lasting world peace. Citizens of the world, let us all, with hope in our hearts, walk with Hiroshima toward tomorrow's peace.

MATSUI Kazumi
Mayor
The City of Hiroshima